

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 51-52

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Schweiz  
Le principal marché de l'emploi

Erste Ausgabe 2012  
erscheint am Do. 5. Januar 2012  
Anzeigenschluss: Fr. 30. 12. 2011, 12.00 Uhr

htr hotel revue Nr. 51/52 / 22. Dezember 2011



Aktuell über 750 Hotel- und  
Gastronomiejobs in der  
Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

## Mein Karriereziel.

Ich könnte mir vorstellen, ein Day Spa oder den Wellnessbereich in  
einem Luxushotel zu leiten. Mit dem Besuch der folgenden Weiter-  
bildung eigne ich mir das Wissen und die Kompetenzen an.

### LEHRGANG | SPA MANAGEMENT

Mehr Infos: [www.swisswellnessacademy.ch](http://www.swisswellnessacademy.ch)

swiss wellness academy  
c/o Simon Keller AG | Lysachstr. 83 | 3400 Burgdorf  
T 034 420 08 25 | [info@swisswellnessacademy.ch](mailto:info@swisswellnessacademy.ch)

swiss wellness academy  
Simon Keller



## Weiterbildung aktuell

Unser Weiterbildungsangebot  
finden Sie hier:  
[www.hoteleriesuisse.ch/  
weiterbildung](http://www.hoteleriesuisse.ch/weiterbildung)

hoteleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion/Kader.....	3
Tourismus.....	2
Deutsche Schweiz.....	2
Suisse romande.....	-
Svizzera italiana.....	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi.....	-
Immobilien.....	6

## Marketing

Haben Sie sich  
schon einmal  
Gedanken darüber  
gemacht, wie Ihre  
Website im Zeitalter  
der aktuellen  
Internet-Revolution  
funktioniert?

<http://www.>



# Internet fürs Ohr



MAG. IVANA TZSCHOPPE  
SALES STRATEGIC SOLUTIONS  
MATERNA SCHWEIZ AG  
[IVANA.TZSCHOPPE@MATERNA.COM](mailto:IVANA.TZSCHOPPE@MATERNA.COM)

Kunden informieren sich über einen  
Hotelaufenthalt zunächst über verschie-  
dene Empfehlungsseiten. Geht es dann  
aber um längere Urlaubsaufenthalte,  
landet der Kunde letztendlich doch auf  
der eigentlichen Hotel-Website und  
möchte sich das Hotel im Detail an-  
schauen. Ist dann Ihre Hotel-Website auf  
diesen Besuch optimal vorbereitet? Holt  
Ihre Website in diesem entscheidenden  
Moment den Kunden optimal ab? Löst  
Ihre Website auf den ersten Blick Emo-  
tionen aus, so dass der Kunde neugierig  
wird und mehr möchte? Lässt Ihre Web-  
site den Besucher Ihr Hotel erleben?

Die Marketing-Manager stehen heute  
in der Hotellerie immer mehr unter  
Druck und die tagtäglichen Themen, mit  
denen sie sich beschäftigen, heissen

Social Media, SEO/SEM Optimierung,  
usw. Die eigentliche Website des Hotels,  
ihre Response- und Conversion-Fähig-  
keit rücken somit immer mehr in den  
Vordergrund, die Attraktivität und die  
Ausgestaltung hingegen werden oft ent-  
sprechend vernachlässigt. Die Websites  
wirken langweilig, hören nicht zu und  
versagen im Moment der eigentlichen  
«Kaufentscheidung». Der Mensch verrät  
uns aber mit seinem Klickverhalten in  
diesem Augenblick alles, man muss nur  
richtig zuhören und reagieren.

## Neuromarketing

Was sich im Kopf des Kunden beim  
Besuch der Website abspielt, ist vorerst  
nicht direkt beobachtbar. Die Neuomar-  
keting-Wissenschaft beschäftigt sich ge-

nu mit diesen nicht direkt beobach-  
baren Prozessen und sucht nach dem so  
genannten «Kaufknopf» im Kopf des  
Kunden. Die neuesten Erkenntnisse aus  
dem Bereich Neuromarketing geben uns  
die Möglichkeit, diese bei der Entwick-  
lung von modernen Website-Konzepten  
zu berücksichtigen.

Die emotionale Aktivierung des Kun-  
den muss bei einer modernen Website  
unbedingt in den Vordergrund rücken.  
Dies sehr wohl in der textuellen Ausge-  
staltung der Website, als auch durch den  
Einsatz von interaktiven Rich-Media-In-  
halten, die exakt auf die Bedürfnisse des  
Kunden reagieren, den Kunden an der  
Hand nehmen, ihn begleiten und ihm  
die für ihn und nur für ihn relevanten In-  
formationen vermitteln. Statische Web-

sites strengen den Nutzer an, lange kom-  
plizierte Texte stressen den Kunden.  
Websites, bei denen der Kunde direkt  
und problemlos interagieren kann, maxi-  
mieren die Response und Conversion.

## Voice Flash

Die Interaktion muss heute nicht nur  
per Mausklick erfolgen, sondern ist auch  
per Sprache möglich. Diese Sprach-  
steuerung bietet den maximalen Grad  
der natürlichen Kommunikation an. Die  
neueste Technologie in diesem Bereich  
heisst Voice Flash. Dabei geht es darum,  
dass nicht nur der Moderator mit dem  
User interagiert, sondern auch der User  
mit dem Moderator, indem er mit ihm  
ganz normal wie im wirklichen Leben  
ein Gespräch führt.

Gesucht: Bistrotisch

Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)

hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hoteleriesuisse



**Das Intensivseminar**

**Der Barkurs**  
Cooler Drinks heiss geliebt

**Termin:** Blockkurs  
Start Frühling: 7. 05. 2012, Start Sommer: 27. 05. 2011, Start Herbst: 12. 11. 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0848 377 111, www.gastrouisse.ch

**Das Intensivseminar**

**NEU**  
**Der Schweizer Bier-Sommelier**  
Bier entdecken, verkosten und erfolgreich verkaufen

**Termin:** berufsbegleitend  
Start Frühling: Mittwoch, 25. April 2012  
Start Herbst: Mittwoch, 12. September 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0848 377 111, www.gastrouisse.ch

**Das Intensivseminar**

**Der Rezeptionskurs**  
Professioneller Gästeeindruck im Hotel

**Termin:** berufsbegleitend  
Start Frühling: Mittwoch, 25. April 2012  
Start Herbst: Dienstag, 10. Oktober 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0848 377 111, www.gastrouisse.ch

**Hotel & Gastro formation**

Planen Sie Ihre Karriere mit uns

Wir führen Sie zu eidgenössischen Fachausweisen und Diplomen

• **Lehrgang auf die Berufsprüfungen für**  
Beginn April 2012 – Chefkoch/-köchin  
Beginn Februar 2012 – Bereichsleiter/in Restauration  
Beginn Februar 2012 – Bereichsleiter/in Hotellerie-Hauswirtschaft  
Beginn Januar 2012 – Chef de Réception

• **Lehrgang auf die Höheren Fachprüfungen für**  
Beginn Juni 2012 – Küchenchef/in  
– Leiter/in Restauration  
– Leiter/in Hotellerie-Hauswirtschaft  
– Leiter/in Gemeinschaftsgastronomie

Profitieren Sie von Vergünstigungen durch den Gesamtarbeitsvertrag im Schweizer Gastgewerbe.

**Ausbildungskurse für Berufsbildner/in (Lehrmeisterkurse)**  
4 x jährlich: Januar, Juni, September, Oktober

Rufen Sie uns an – wir beraten Sie gerne!

Hotel & Gastro formation | Eichstrasse 20 | 6353 Weggis  
Telefon +41 (0)41 392 77 09 | Fax +41 (0)41 392 77 70  
hbb@hotelgastro.ch | www.hotelgastro.ch

**Das Intensivseminar**

**Der Weinberater**  
Kompaktes Weinwissen für GastroProfis

**Termin:** berufsbegleitend  
Start Frühling: Montag, 12. März 2012  
Start Herbst: Montag, 1. Oktober 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0848 377 111, www.gastrouisse.ch

## Tourismus

**Kanada/Ontario – Sommer 2012 – Juni bis September**  
gesucht in abgelegenes Buschresort – CH-Führung

**Hotelfachangestellte sowie Koch/Köchin**  
Schweizer Jugendaustausch  
Bist du Allrounder/in, unter 30, mit abgeschl. Berufslehre, flexibel, kreativ, selbst. Arbeiten gewöhnt und offen für Neues? Englischkenntnis von Vorteil!  
Wir freuen uns auf deine handschriftliche Bewerbung:  
**Barbara & Martin Seelhofer**  
Gasterweg 1, 8730 Uznach

## Deutsche Schweiz

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

### Japanischen Spezialitätenkoch und/oder Sushikoch

mit japanischer Kochausbildung sowie mehrjähriger Erfahrung.  
Von Vorteil sind gute Kenntnisse in der jeweils anderen Disziplin.  
Unser Restaurant befindet sich in der Stadt Zürich.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre 18395-7805 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

**Das Intensivseminar**

**Der Pizzaiolokurs**  
Pizza, Antipasti, Focaccia & Co.

**Termin:** Blockkurs  
Start Frühling: Montag, 11. Juni 2012  
Start Herbst: Montag, 3. September 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0848 377 111, www.gastrouisse.ch

Zur Unterstützung in ein kleines Team suchen wir **per sofort**

**einen Jungkoch m/w**

Du bist sauberes, selbstständiges und exaktes Arbeiten gewohnt.

Einsatzfreudig und belastbar behältst du in hektischen Situationen den Überblick.

Bist im Alter von 20 bis 35 Jahren und Schweizer.

Hast eine abgeschlossene Lehre als Koch mit gesammelter Berufserfahrung.

Dann erwartet dich eine Stelle mit viel Eigenverantwortung mitten im Ski- und Wandergebiet.

Kost und Logis im Hause, geregelte Arbeits- und Freizeit.

Wir freuen uns auf deinen Anruf oder deine schriftliche Bewerbung.

**Familie Rubli-Reichmuth**  
Hotel Passhöhe  
Postfach 35  
8843 Oberiberg  
Tel. 041 811 20 49  
www.ibergerregg.ch

**HOTEL BÄREN**

**RESTAURANT**  
ATELIER • BAR • VINOTHEK

Der geniale Job in einem tollen Team!  
Das einzigartige Design-Hotel-Restaurant, zentral gelegen, zwischen BS u. ZH, sucht per sofort, bzw. ab August

**JUNGKoch (m/w)**

Schriftliche Bewerbung mit Foto an:  
P. Hemmelmayr, Hotel Bären 5242 Birr  
**www.baeren-birr.ch**

**BIRR AG / Autobahnkreuz Birmfeld**

Herzlich willkommen im Äusseren Stand!  
Wir suchen ab anfangs Februar in Jahresanstellung folgende ausgewiesene Fachleute:

**Küche:**  
**CHEF DE PARTIE**

Ihre Leidenschaft als Koch, die Sie in den letzten Jahren nach der Lehre schon erfolgreich in guten Häusern einsetzen konnten, möchten Sie in einem vielseitigen Stadt-Restaurant weiterführen und perfektionieren. Unsere Küchenchefin, Conny Stucki Hesseler und ihr kleines Team wünschen sich ein tolles Mitglied, das den Kochberuf genau so liebt und lebt wie sie selber.

**Service:**  
**RESTAURATIONSFACHFRAU/-MANN**

Als ausgewiesene Fachperson, die die Lehre in einem führenden Hotel-Restaurant absolvierte, finden Sie bei uns eine abwechslungsreiche Stelle in einem der führenden Häuser der Bundesstadt. Tranchieren, filetieren, flambieren ist für Sie eine Freude wie das Empfehlen und Gästepflegen. Zur Abwechslung werden unsere Servicemitarbeitenden in Früh-, Mittel- und Spätdienst eingesetzt.

Der Äussere Stand ist am Sonntag geschlossen.

Interessentinnen und Interessenten bitten wir um schriftliche Bewerbung mit Foto und handschriftlichem Begleitbrief. Besten Dank.

**RESTAURANT ZUM ÄUSSEREN STAND**  
Gerhard Lichti, Inhaber  
Zeughausgasse 17  
3011 Bern

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

### hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilienrevue / marché d'immeubles

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

**Herausgeber / Editeur:** hotelleriesuisse, 3001 Bern

**Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:**  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

**Chefredaktion / Rédactrice en chef:** Elisabeth Hübner

**Verlagsleitung / Chef d'édition:** Barbara König

**Kundenberatung / Conseiller à la clientèle:** Michael Müller, Emanuel Müller

**Anzeigen-Innendienst / Service des annonces:** Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Häni

**E-Mail:** inserate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch

**Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi:** www.hoteljob.ch/Denise Karam

**Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):**

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**  
– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
– Kadernubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces**

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 Gz bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche Gz werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Termin	Doppelnummer			
– Ausgabe / Numéro	Nr. 1/2012	Nr. 2/2012	Nr. 3/2012	Nr. 4/2012
– Erscheint / Parution	5. 1. 2012	12. 1. 2012	19. 1. 2012	26. 1. 2012
– Anzeigenschluss / Délai	Fr. 30. 12. 2011, 12 Uhr	9. 1. 2012	16. 1. 2012	23. 1. 2012

Anzeigenschluss / Délai Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschaften-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern	Nr. 28/29 / 12. 7. 2012	Nr. 30/31 / 26. 7. 2012	Nr. 51/52 / 20. 12. 2012
Numeros couplés			

Herstellung / Production: NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

Auflage WEMF-beglaubigt 2011 / tirage contrôlés REMP 2011: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9476 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 811 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 12 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

### Direktion / Geschäftsleitung

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Leiter/in Seminar, Hotel & Gastronomie	Region Bern	138060
Geschäftsführer/in	Region Graubünden	138083
Restaurantleiter/in	Region Graubünden	138072
Geschäftsführer/Wirt/ Paar (evtl. auch zur Pacht)	Region Ostschweiz	138098
Human Resources / Marketing & Sales	Region Zentralschweiz	138216
Betriebsleiter / Betriebsleiterin	Region Zentralschweiz	138272
stv. Geschäftsführer Grosshandelsunternehmen	Region Freiburg	138095

### Reception / Reservation

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Reservationsmitarbeiter/-in	Region Basel	138080
Réceptionist/-in	Region Basel	138346
Rezeptionist/-in	Region Bern	138243
Chef de réception	Region Bern	138235
Receptionistin	Region Bern	138094
Empfangsmitarbeiter	Region Bern	138089
Reservationsmitarbeiter/-in	Region Bern	138092
RéceptionistIn	Region Bern	138117
Empfangsmitarbeiter	Region Bern	138342
Receptionistin	Region Bern	138341
Rezeptionistin/Reservation	Region Bern	138184
Night Auditor	Region Bern	138116
Front Office Manager	Region Bern	138276
Rezeptionist	Region Bern	138310
Concierge	Region Bern	138336
Réceptionist	Region Bern	138340
Hotelfachmann/-frau	Region Graubünden	138129
Rezeptionist	Region Oberwallis	138314
Rezeptionist	Region Oberwallis	138242
Night Auditor	Region Oberwallis	138321
Rezeptionist/ Marketingmitarbeiter	Region Oberwallis	138275
Receptionistin	Region Ostschweiz	138250
Réceptionist SPA Empfang	Region Zentralschweiz	138188
Rooms Division Manager	Region Zentralschweiz	138337
Rezeptionist / -in	Region Zentralschweiz	138201
Reservation Agent	Region Zürich	138358
Reservierungsleiter	Region Zürich	138277
Rezeptionsmitarbeiter	Region Zürich	138357
Stv. Leitung Réception & Seminarkoordinatorin	Region Zürich	138217
Réceptionist/-in (50%)	Region Zürich	138131
Nachtportier (80-100%)	Region Zürich	138244
Night Auditor m/w - Region Zürich	Region Zürich	138313
Réceptionspraktikant/-in	Region Zürich	138327
Servicemitarbeiter	Region Zürich	138344
Assistant Front Office Manager	Region Zürich	138359
Rezeptionist/-in	Region Zürich	138333
Rezeptionist - England - Region London	International	138125
Front Office Manager	Region Freiburg	138309

### Küche

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Chef de Partie Tagesstelle	Region Basel	138077
Sous-Chef Produktion	Region Basel	138078
Sous Chef Tagesstelle	Region Basel	138076
Jungkoch	Region Basel	138345
Küchenchefin / -chef	Region Basel	138123
Chef de partie Pâtisserie	Region Basel	138348
Chef de partie	Region Basel	138349
Chef de Partie	Region Bern	138090
Commis de Cuisine	Region Bern	138119
Chef Saucier	Region Bern	138120
Demi-chef de partie	Region Bern	138236
Küchenchef für Cateringunternehmen	Region Bern	138087
Sous Chef	Region Bern	138334
Chef de partie	Region Bern	138233
Küchenchef	Region Bern	138093
Chef de partie	Region Bern	138238
Demi-chef de Partie	Region Graubünden	137167
Chef pâtissier	Region Graubünden	138335
Chef de Partie Tournant	Region Graubünden	138074
Küchenchef Wintersaison	Region Ostschweiz	138099
Commis de cuisine	Region Ostschweiz	138307
Chef de Partie/ Sous Chef	Region Schaffhausen	138228

### Küche

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Koch	Region Zentralschweiz	138269
Demi-chef pâtissier	Region Zentralschweiz	138317
Küchenchef	Region Zentralschweiz	138331
Sous Chef	Region Zentralschweiz	138355
Sous-chef	Region Zentralschweiz	138231
Sous-chef	Region Zentralschweiz	138316
Sous-Chef	Region Zürich	138225
Chef de partie entremetier / tournant	Region Zürich	138071
Sous-Chef	Region Zürich	138227
Küchenchef	Region Zürich	138351
Jungkoch	Region Zürich	138191
Chef de partie saucier	Region Zürich	138324
Küchenchef/-in	Region Zürich	138212
Commis de cuisine	Region Zürich	138315
Jungkoch	Region Zürich	138206
Jungkoch Gardemanger	Region Zürich	138252
Chef de Partie mit Ambitionen zum Sous-chef	Region Zürich	138219
Sous Chef	Region Zürich	138356
Commis de Cuisine	Region Zürich	138265
Demi-Chef de Partie	Region Zürich	138264
Commis de cuisine	Region Zürich	138325
Chef de partie - UK - Region Hampshire	International	138232
Commis de Cuisine - MS Columbus 2	International	138280

### F&B/Catering/Events

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Purchasing Manager	Region Basel	138350
Waiter	Region Basel	138189
Event ManagerIn	Region Bern	138121
Restaurant-Leitung	Region Bern	138205
Eventkoordinator / Leiter Catering operativ	Region Bern	138088
Chef de bar	Region Mittelland (SO,AG)	138198
Stv. Chef de bar	Region Ostschweiz	138186
Einkauf & Warenkontrolle Assistant	Region Zentralschweiz	138311
Sales & Bankett Manager	Region Zürich	138208
Restaurantleiter/-in	Region Zürich	138329
Barmitarbeiter	Region Zürich	138297
Conference und Event Coordinator	Region Zürich	138312
Chef de bar	Region Zürich	138247
Conference & Event Coordinator	Region Zürich	138306
Assistant Maitre d'Hotel - MS Columbus 2	International	138283
Sous-chef	International	138112
Barkeeper - MS Columbus 2	International	138292
Bar Steward - MS Columbus 2	International	138294
Butler - MS Columbus 2	International	138295
Chef de Rang - MS Columbus 2	International	138290

### Service / Restauration

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Stv. Teamleiter Bar	Region Basel	138203
Frühstücksverantwortliche/-r	Region Basel	138082
stv. Chef de Service	Region Basel	138075
Servicemitarbeiter/in 50 %	Region Basel	138190
Servicfachangestellte	Region Basel	138347
Verantwortlicher Take Away	Region Bern	138085
Chef de service	Region Bern	138240
Restaurationsfachmann	Region Bern	138274
Commis de rang	Region Bern	138273
Commis de Rang	Region Bern	138118
Servicemitarbeiter	Region Bern	138183
Asiatische Servicemitarbeiter/in	Region Bern	138278
Demi-chef de rang	Region Bern	138237
Chef de service	Region Bern	138230
Teamleader Service	Region Bern	138084
Stv. Betriebsleiterin	Region Bern	138086
Restaurantmanager	Region Bern	138096
Chef de Service	Region Bern	138091
Chef de Rang (w)	Region Graubünden	138354
Commis de rang	Region Graubünden	138338
Servicfachangestellte/r 40-60%	Region Mittelland (SO,AG)	138263
Chef de rang	Region Oberwallis	138319
Servicfachfrau	Region Oberwallis	138200
Barpraktikant/-in	Region Ostschweiz	137789



## La Capriola

... bereit fürs Leben

Die Stiftung La Capriola ermöglicht jungen Menschen mit Handicap eine Chance auf Ausbildung und damit den Einstieg in die Hotellerie und Restauration. Gemeinsam mit renommierten Hotels in Davos und Luzern setzt La Capriola sein schweizweit einzigartiges Konzept der Integration in den ersten Arbeitsmarkt seit mehr als sieben Jahren erfolgreich um.

Aufgrund interner Reorganisation suchen wir ab 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung für die neu zu besetzende Stelle (100 %) eine/n

### LeiterIn des Ausbildungszentrums La Capriola in Davos

#### Zu Ihren Aufgaben gehören...

das Führen und Fördern der Lernenden und Mitarbeitenden; das Organisieren und Koordinieren zwischen Ausbildungsbereich (Hotels), Berufsschulen und Bereich Wohnen/Freizeit; das Zusammenarbeiten mit Eltern, Erziehungsberechtigten, Verantwortlichen der IV-Stellen; das Planen und Leiten von Teamsitzungen, Standort- und Abklärungsgesprächen sowie des Blockwochenunterrichtes; das Erledigen administrativer Aufgaben.

#### Sie verfügen über...

eine Fachausbildung in Sozialpädagogik und wenn möglich in der Gastronomie/Hotellerie (oder entsprechende Erfahrung); mehrere Jahre Berufserfahrung; Führungs- und Sozialkompetenzen; Flexibilität, Geduld und Belastbarkeit.

#### Interessiert und neugierig, mehr über La Capriola zu erfahren?

Rufen Sie mich an oder schicken Sie mir Ihre Bewerbung bis am 13. Januar 2012!

Stiftung La Capriola · Marlis Saladino · Via Spinatsch 22 · 7014 Trin  
Tel. 081 530 01 63 · saladino@lacapriola.ch · www.lacapriola.ch

## HOTEL LAUDINELLA

KULTUR KONGRESSE FERIEN

CH-7500 St.Moritz

Unser Hotel (200 Zimmer, 6 Restaurants, 2 Bars, Kongress- und Seminarräume, Wellnessbereich, grosses Kulturangebot) ist vielseitig, kreativ und immer offen – so stellen wir uns auch unsere zukünftigen Mitarbeitenden vor.

Für unser Rezeptions-Team suchen wir, mit Eintritt per 1. März 2012 oder nach Vereinbarung, eine begeisterungsfähige, kulturinteressierte Führungspersönlichkeit.

Unseren

### FRONT OFFICE MANAGER (M/W)

#### erwarten folgende Aufgaben:

- Verantwortung für die ganze Rezeption und Reservation
- Betreuung einer grossen Stammkundschaft sowie eines grossen Gästesegments (vom Spitzensportler über den Genossenschafter bis hin zum Seminarteilnehmer und zu Familien)
- Führung von 10 bis 12 Mitarbeitenden
- Vertragsverhandlungen mit Reiseveranstaltern, aktive Gästeakquisition
- Preisgestaltung (Yield Management)/Debitoren
- Pflege und Betreuung der verschiedensten Onlineportalen

#### Wir wünschen uns eine Person mit folgenden Fähigkeiten:

- Abgeschlossene Hotelfachschule
- Entsprechende Berufs- und Führungserfahrung
- Sprachkenntnisse D/I/E, weitere Sprachen von Vorteil
- PC-Kenntnisse: MS Office, Protel, Outlook
- Gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen
- Kunden- und qualitätsorientiert, flexibel, belastbar

#### Wir bieten Ihnen:

- Mitgestaltungsmöglichkeiten auf der strategischen Ebene und im Managementbereich
- Junges Kaderteam und flache Organisationsstruktur
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen

Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto freuen wir uns!

Hotel Laudinella  
Josy Caduff  
Human Resources Manager  
7500 St. Moritz  
Telefon +41 (0)81 836 06 04/josy.caduff@laudinella.ch  
Viel Interessantes finden Sie auch unter [www.laudinella.ch](http://www.laudinella.ch)

## Tertianum Gruppe

### Gestalten Sie unsere Zukunft mit!

Die TERTIANUM AG ist die schweizweit führende Anbieterin von residenziellen Alterswohnungen und betreibt 16 Seniorenresidenzen und 5 Seniorenzentren in der deutschen und italienischen Schweiz. Unsere TERTIANUM Residenz Im Brühl in Zürich Hönig umfasst 95 Appartements, eine integrierte Pflegeabteilung mit 21 Betten und einer betreuten Wohngruppe mit 4 Betten, eine Arztpraxis, ein Hallentherapiebad, Coiffeur und Podologie. Weiter verfügt die Residenz über ein internes Restaurant für die Residenzgäste und ein im Quartier etabliertes externes Restaurant. Rund 80 Mitarbeitende kümmern sich um das Wohl der Gäste. Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir per 1. April 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

### Direktorin / Direktor

#### Sie:

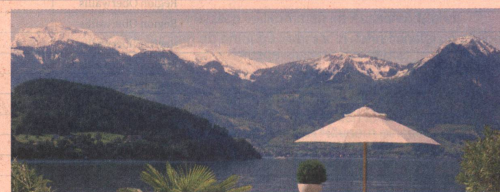
- positionieren Ihre Residenz als Dienstleister/in zielgruppengerecht in der breiten Öffentlichkeit, steuern die Akquisitionsprozesse und pflegen Ihr regionales Netzwerk aktiv;
- leben gerne die Rolle als Gastgeber/in;
- stellen die operative Gestaltung und Führung Ihrer Residenz auf wirtschaftliche Weise sicher und setzen mit Ihren Kadern und Mitarbeitenden die Geschäftsprozesse TERTIANUM im betrieblichen Alltag um;
- führen als Vorbild Ihre Mitarbeitenden auf ziel- und leistungsorientierte sowie fördernde Art und überprüfen laufend deren individuelles Leistungsbild;
- erstellen die Kurz- und Mittelfristplanungen, stellen das Reporting sicher und übernehmen entlang der Schnittstellen zu den Gruppen-Supporteinheiten (z.B. HRM, Rechnungswesen, Marketing) die Verantwortung für die Erledigung der administrativen Aufgaben.

Verfügen Sie über eine qualifizierte Ausbildung vorzugsweise in der Hotellerie und haben Sie sich im Management oder in der Führung einer Altersseinrichtung weitergebildet? Haben Sie während mindestens fünf Jahren ein Unternehmen (Hotel, Alters- oder Sozialeinrichtung, Spital) operativ umfassend und erfolgreich geleitet? Sind Sie erfahren in der Akquisition und im Verkauf? Mögen Sie den direkten Kunden- und Mitarbeitendenkontakt? Mögen Sie ältere Menschen? Sind Sie schliesslich in der Lage, unseren Gästen in Schweizer Mundart zu begegnen?

Wollen Sie diese unternehmerische Herausforderung annehmen?

Herr Winfried Giesel, Leiter HRM, erwartet gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 10. Januar 2012 brieflich auf dem Postweg.

TERTIANUM AG · Seminarstrasse 28 · 8042 Zürich  
Tel. 043 544 15 15 · [www.tertiarium.ch](http://www.tertiarium.ch)



PARK HOTEL  
VITZNAU

### Herzlich willkommen an der Luzerner Riviera

Im Herzen der Schweiz, idyllisch eingebettet zwischen der Rigi und dem Vierwaldstättersee, liegt das Park Hotel Vitznau. Zurzeit wird das ehrwürdige Luxushotel mit grösster Authentizität und viel Liebe zum Detail um- und ausgebaut. Es entsteht ein exklusives Suitenhotel – das «Märchenschloss der Zukunft».

Gleichzeitig entsteht auf der eigenen Halbinsel im benachbarten Weggis das 4\*-Seminar- und Campushotel Hertenstein. Beide Häuser werden im September 2012 wieder eröffnet und gemeinsam als Ganzjahresbetriebe geführt.

Läuten Sie mit uns eine neue Ära in der Schweizer Hotellerie ein.

Wir suchen auf Frühjahr 2012 folgende zwei Kaderpositionen:

### Director of Human Resources m/w

### Director of Sales & Marketing m/w

Sie sind Hotelfachfrau aus Leidenschaft und verfügen über mehrjährige Erfahrung in der Schweizer Luxushotellerie in gleicher Position. Als überzeugende Persönlichkeit mit hohem Verantwortungsbewusstsein und grosser Selbstständigkeit schreiben Sie mit uns ein neues Kapitel in der Geschichte der beiden Hotels.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihre elektronische Bewerbung mit Lebenslauf, aktuellem Foto und Zeugnissen.

Park Hotel Vitznau AG  
Antonia Müller  
Assistentin der Geschäftsleitung  
E-Mail: [am@pokag.ch](mailto:am@pokag.ch)  
[www.parkhotel-vitznau.ch](http://www.parkhotel-vitznau.ch)

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung unter (+41) 41 399 61 63.



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



## hoteljob.ch

**Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!**

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!

### Service / Restauration

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Restaurationsfachmann	Region Ostschweiz	J38308
Servicefachkraft	Region Ostschweiz	J38209
Barfachmann	Region Zentralschweiz	J38318
Serviceangestellter	Region Zentralschweiz	J38204
Serviceangestellte	Region Zürich	J38215
Frühstücksmitarbeiter/-in 80% Di-Sa	Region Zürich	J38111
Chef de Service	Region Zürich	J38073
F&B Waiter	Region Zürich	J38132
Sommelier	Region Zürich	J38214
VIP-Serviceangestellte	Region Zürich	J38211
Chef de Rang	Region Zürich	J38207
Chef de bar (w)	Region Zürich	J38268
Commis de Rang	Region Zürich	J38267
Chef de Rang	Region Zürich	J38266
Barmitarbeiter	Region Zürich	J38254
Chef de Service	Region Zürich	J38221
Restaurationsfachangestellte/n	Region Zürich	J38218
Servicefachfrau/-mann	Region Zürich	J38289
Restaurantleiter/-in	Region Zürich	J38330
Chef de rang	Region Zürich	J38328
Chef de rang Bankett	Region Zürich	J38326
Chef de Rang	Region Zürich	J38353
Commis sommelier - England - Region London	International	J38128
Assistant Maitre d'Hotel - MS Columbus 2	International	J38343
Chef de service - England - Region Sussex	International	J38124
Chef sommelier - England - Region London	International	J38126
Chef sommelier - England - Region Hampshire	International	J38127
Chef de bar	Region Freiburg	J38339

### Hauswirtschaft

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Hauswirtschaftsmitarbeiterin	Region Bern	J37302
Aushilfen Etage	Region Bern	J38177
Etagegouvernante	Region Bern	J38115
1. Gouvernante	Region Bern	J38239
1. Gouvernante	Region Bern	J38241
Zimmermädchen	Region Graubünden	J38130
Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin	Region Zentralschweiz	J38352
Cabin Stewardess/Zimmermädchen - MS Columbus 2	International	J38286
Assistant Housekeeper - MS Columbus 2	International	J38284

### Marketing/Verkauf/KV/IT

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Sachbearbeiterin Einkauf 80%	Region Basel	J38079
Sales Manager	Region Bern	J38175
Leiter/-in Marketing & Sales	Region Graubünden	J38304
Sales Manager	Region Graubünden	J38229
Sales & Marketing Manager	Region Graubünden	J38202
Consultant	Region Mittelland (SO,AG)	J38234
Administration MitarbeiterInnen (HR)	Region Zürich	J38305
Assistant Sales Manager	Region Zürich	J38220
Consultant für kaufmännische Berufe	Region Zürich	J38223
Sales Manager	Region Zürich	J38070

### Marketing/Verkauf/KV/IT

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Sales Executive	Region Zürich	J38271
Sleisure Sales Manager	Region Zürich	J38187
Sales Manager	Region Zürich	J38192
Sachbearbeiter Kreditorenbuchhaltung	Region Zürich	J38193

### Reiseleitung/Tourismus

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Travel Concierge - MS Columbus 2	International	J38296
Reiseleiter/Touristikberater - MS Columbus 2	International	J38288

### Beauty/Wellness/Fitness

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Kosmetikerin	Region Bern	J38065
Masseurin	Region Bern	J38066
Wellness Therapeut	Region Bern	J38113
SPA Rezeptionist und Masseur	Region Bern	J38114
Masseur/-in	Region Graubünden	J38291
Kosmetikerin/ Masseurin	Region Oberwallis	J38069
Masseur	Region Oberwallis	J38067
Kosmetikerin	Tessin	J38068

### Bäcker-Konditoren

Position	Arbeitgeber	Job-Code
Bäcker - MS Columbus 2	International	J38281
Confectionier - MS Columbus 2	International	J38282

### Diverses

Position	Arbeitgeber	Job-Code
MitarbeiterIn Rekrutierung und Sekretariat	Region Zürich	J38226
Sachbearbeiter Buchhaltung & Personalwesen	Tessin	J38320

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1896	Chef de Service, F & B Managementassistent	32	DE	per sofort	D F E
B329	Chef de service - Gastgeber - Servicefachangestellter mit Verantwortung	54	AT	per sofort	D F E
B1144	Front Office/Events/Reservations Management	29	CH	per sofort	D F E ES
B2536	Hoteldirektor	46	DE	ab sofort	D E
B1374	Küchenchef	53	CH	per sofort	D F E
B731	Küchenchef, Geschäftsführer, Leitung	43	DE	per sofort	D F E
B2521	Küchenchef / Souschef	30	CH	per sofort	D E
B2450	Management, Personalführung, Qualitätsmanagement, Assistent	32	DE	per sofort	D F E
B275	Marketingassistentin / Betriebsassistentin	29	CH	per sofort	D F E ES
B2513	Serviceangestellter	30	HU	per sofort	D E HU

- Referenznummer - Numéro des candidats
- Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)
- Alter - Age
- Nationalität - Nationalité
- Eintrittsdatum - Date d'entrée
- Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 19.12.2011. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

# hoteljob.ch – der Online-Stellenmarkt der htr hotel revue

Für mehr Informationen zum führenden Schweizer Stellenportal kontaktieren Sie uns über [insertate@htr.ch](mailto:insertate@htr.ch) oder 031 370 42 42

**htr** hotel revue



# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 51/52 / 22. Dezember 2011

## HESSER

### Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfärfikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

### Traditionsreicher Gasthof

mit diversen Hotelzimmern,  
an Achse Spiez BE – Gstaad,  
sucht neuen Besitzer.  
AG kann übernommen werden.

VP Fr. 950 000.– V. 1000000.–  
079 821 19 19, info@vtmx.com

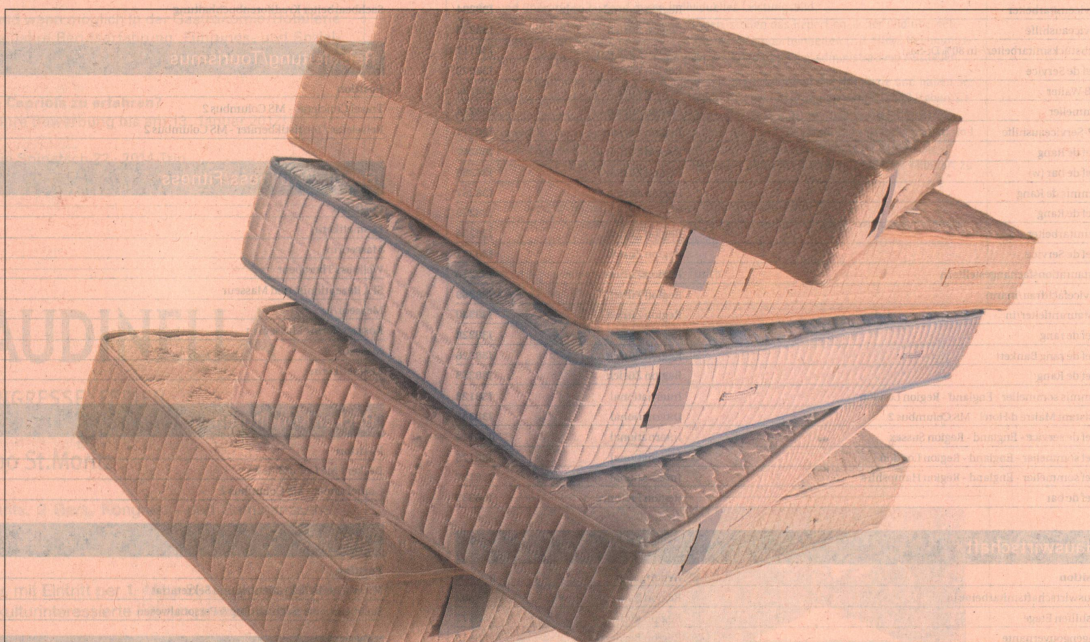
Liegenschaften finden –  
neu auch online

[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue

## Matratzenkauf

Auch wenn der Matratzenkauf primär Vertrauenssache zwischen Lieferant und Hotelier ist, gilt es doch, einige Punkte zu kennen und zu berücksichtigen.



Fotolia

# Sauber gebettet



MARC FERNDRIGGER  
LEITER OBJEKTTABELLUNG  
ROVIVA ROTH + CIE AG  
[WWW.ROVIVA.CH](http://WWW.ROVIVA.CH)

Verschiedene Umfragen ergeben, dass sich der Gast beim Besuch in einem Hotel vor allem eines wünscht: ein bequemes und hygienisch frisches Bett. Dank guter und fachkompetenter Beratung im Möbelgeschäft können sich heutzutage alle eine individuell auf ihre Bedürfnisse angepasste Matratze kaufen.

Im Hotel hingegen müssen mehrere unterschiedliche Bedürfnisse mit einer einzigen Matratze abgedeckt werden. So ist es wichtig, dass man einerseits einem sehr leichten Gast, wie auch einem grösseren und schwereren Schläfer eine ideale Unterlage bieten kann. Deswegen wurden zusammen mit Spezialisten aus Medizin und Forschung optimale Lösungen im Bereich der Ergonomie und der natürlichen Hygiene für den Hotel-

gast entwickelt. Daneben gibt es aber auch die Anforderungen der Hotel-Klassifikation, besondere Hygieneanforderungen, Überlegungen zu den Kosten und nicht zuletzt die Bedürfnisse der Hotelmitarbeitenden zu beachten.

### Hygieneaspekte

Selbst gut waschbare Hüllen sind nicht unbedingt hygienischer. Bei waschbaren Hüllen sind oft synthetische Hohlfasern, die bis 60 °C waschbar sind, im Einsatz. Diese haben nicht dieselben klimatischen Eigenschaften wie Naturhaarauflagen aus Merino-Wolle, Seide oder Kamelhaar. Diese synthetischen Materialien führen zu mehr Hitze, und der Gast schwitzt dementsprechend stärker. Die vermehrten Schweissabsonderungen

wiederum verlangen ein ständiges Waschen und Reinigen der Hülle, was sich schlussendlich auch im Arbeitsaufwand und erhöhten Energieverbrauch niederschlägt. Naturmaterialien dagegen nehmen die Feuchtigkeit auf und sorgen so für ein trockenes und gleichmässiges Schlafklima.

### Silber im Einsatz

Seit Jahrhunderten ist die Anwendung des Edelmetalls Silber wegen seiner natürlichen antimikrobiellen Hygiene-Eigenschaften bekannt. Dabei wird ein hauchdünnes Silbergarn in den elastischen Doppelstreich der Matratzenbezüge eingestrickt. Die auf dem Silbergarn aktiven Silberionen kontrollieren die Mikroorganismen mit einem Drei-

fach-Mechanismus (Blockierung, Inaktivierung, Verriegelung) und schalten sie aus. Die Resultate sind mehr Hygiene, mehr Reinheit und wirksamer Schutz der Gesundheit.

Nebst guter Stützkraft und einem angenehmen Komfort sind auch die Punkte Lebensdauer und Handling bei der Matratzenwahl ein grosses Thema. Zum einen möchte der Gast verwöhnt werden und erwartet einen hohen Schlafgenuss, zum andern muss man als Matratzenproduzent auch das Hotelpersonal, welches die ganzen Arbeiten an den Betten ausführt, berücksichtigen. Im Unterhalt sollte eine Matratze deshalb möglichst pflegeleicht, d.h. auch vom Gewicht her nicht allzu schwer, also allgemein gut handlich sein.

Liegenschaften verkaufen – neu auch online  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue